

Variable Reluctance Speed Sensors EXxxHyy for Use in Explosive Atmospheres Europe ATEX II 2 G and North America CI I, Div 1 & 2 and CI II, Div 1 & 2 and CI III and North America CI I, Zone 1



INDUSTRIAL SPEED SENSORS

Product ID					
	Type #	Product #	Drawing #		
	EX34H	385Z-05637	114650		
	EX34H35	385Z-05638	114650		
	EX58H	385Z-05635	114647		
	EX58H35	385Z-05636	114647		
	EX58H35 (5m)	3852613347	114647		
	EX58H85	385Z-05780	114647		
			,		
General					
Function	The sensors EXXXHyy are used to convert rotational and linear movement into electronic signals and consist of an iron core and induction coil mounted in front of a permanent magnet, with an electronic limiting circuit for output voltage and output current. A pole wheel rotating close to the sensor head affects the magnetic field and, according to the laws of induction, generates a voltage in the coil which is proportional to the rate of change of magnetic flux in the iron core. The magnitude of the sensor voltage depends on the distance between pole wheel/sensor, the dimensions of the poles and is more or less proportional to the rotational speed of the pole wheel. An electromagnetic sensor requires no auxiliary power supply for signal generation.				
	explosive atmospheres according to EX ATEX and CSA standards. These types are to be duly used in undamaged and clean condition. Modifications of sensors are prohibited if not expressly listed in this operating instruction.				
for EX ATEX la usage:	 All requirements of the EC-Type Examination Certificate, its 1st, 2nd, 3rd and 4th supplement (part of this operating instruction) and appropriate standards (e. g. IEC 60079-14 or DIN VDE 0165) must be fulfilled. In particular the circumferential velocity given in table 2 must not be exceeded and the minimal air gap given in table 2 must be guaranteed. 				
for CSA usage:	 ENGLISH: WARNING – Explosion equipment unless power nonhazardous. WARNING – Explosion suitability for Class I, D The CSA Certificate of a instructions. All limitati (ISO 3864, No. B.3.) WARNING – Symbol indirating, required caution instructions have to be 	Hazard. Do not connect or er has been removed or the Hazard. Substitution of co vivision 1 or 2. Compliance is an integral ions and requirements mus 1) dicates that all the specific is, other related informatio considered.	r disconnect this e area is known to be imponents may impair part of these operating st be fulfilled. eations (electrical on) in the operating		

FF	RANCAIS:
٠	AVERTISSEMENT – Danger d'explosion. Ne pas connecter ou

Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Revision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010
www.jaquet.com	uet.com info@jaquet.com		.: +41 61 306 88 2	2 Page 1/22



	 déconnecter cet equipement tant que l'alimentation n'est pas coupée ou que l'environnement soit reconnu comme non-dangereux. AVERTISSEMENT – Danger d'explosion. La substitution de composants peut rendre cet equipement impropre à une utilisation en Classe I, Division 2. Le certificat de conformité CSA fait partie intégrante de ce manuel d'utilisation; Les exigences et restrictions mentionnées dans celui-ci doivent être respectées. M (ISO 3864, No. B.3.1) AVERTISSEMENT – Ce symbole indique que les informations (spécification électrique, précautions nécessaire ou autres informations afférentes) du manuel d'utilisation doivent être considérées et respectées. 				
Conformity to Standards	EXxxHyy series sensors are certified according to the following standards.				
for EX ATEX ia usage:	 EN 60079-0: 2012 + A11:2013 and EN 60079-11: 2012 (see 4th supplement of the certificate): Il 2 G Ex ia IIC T6 for use in flammable gas atmospheres They have been designed, manufactured and tested according to the state of the art. For their application the restrictions listed in the European Certificate of Conformity ZELM 03 ATEX 0138X, its 1st, 2nd, 3rd and 4th supplement must be observed. 				
for CSA usage:	 The sensors are CSA listed for use in hazardous locations. Canadian standards: Class I, Division 1 & 2, Groups A, B, C & D; Class II, Division 1 & 2, Groups E, F & G; Class III Class I, Zone 1 IIC CAN US standards: Class I, Division 1 & 2, Groups C & D; Class II, Division 1 & 2, Groups E, F & G; Class III Class I, Division 1 & 2, Groups C & D; Class II, Division 1 & 2, Groups E, F & G; Class III Class I, Zone 1 IIB US Output rated: 13.0Vac, 10.0mA nominal. 				

Last change by:	Checked by: Document statu		Document Nr.:	Document Revision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017 APPROVED		118808	010
www.jaquet.com	info@jaque	et.com Tel	l.: +41 61 306 88 2	2 Page 2/22



Technical data					
Signal output	 Using a sensor together with a toothed wheel having an involute gear form will generate a sinusoidal signal. Analysing the frequency will determine the rotational speed. The signal amplitude is proportional to the rate of change of magnetic flux generated by the pole wheel. In principle, it depends on the following parameters: Circumferential velocity of the toothed wheel Module of the toothed wheel Air gap between toothed wheel and sensor's front surface 				
	Figure 1 shows the maximum Peak-Peak voltage, which can be achieved with the different sensor models. Please note that the min/max signal amplitudes should be dimensioned in such a way as to be compatible with the instrumentation (trigger level and max I/P voltage). A trigger level of 50mVrms is used as standard with Jaquet tachometers. Note: For use in Ex zones the lower air gap limits shown in table 2 must not be reduced. The minimum measurable speed is then derived from the frequency which generates a minimal amplitude of 50mVrms.				
	Maximal output voltage (reference speed 60 m/s, 100 kOhm load)				
	5000				
	 M=1: Gear with module 1 mm corresponds to 25.4 DP M=2: Gear with module 2 mm corresponds to 12.7 DP M=4: Gear with module 4 mm corresponds to 6.4 DP U0: Ignition limit for intrinsically safe circuits according to EN 60079-11 				
Frequency range	Minimum frequency (depending on application)20 kHz				
Electromagnetic compatibility	According to 2014/30/EU, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4				
Insulation	Housing, cable shield and coils galvanically isolated (500V / 50Hz / 1min)				
Housing	 Stainless machining steel X12CrNIS18 8, material no. 1.4305, front side hermetically sealed. Electronic components potted in chemical and age proof synthetic resin. Dimensions according to drawing. Maximum allowed fixing torque: 35 Nm for 5/8"-18 UNF-2A 40 Nm for 3/4"-20UNEF-2A 				
Protection class	IP68 (head), IP67 (cable entrance)				
Vibration immunity	5 gn in the range of 52000 Hz				
Shock immunity	50 gn during 20 ms, semi-sinusoidal shock				
Pole wheel	Requirements: Toothed wheel of a ferrous material (e.g. Steel 1.0036). Optimal performance with				

Involute gear Tooth width > 10 mm Side offset < 0.2 mm Eccentricity < 0.2 mm • ٠ • ٠

Depending on lowest circumferential speed which has to be detected, on trigger Air gap between sensor and pole wheel level and ex safety parameters (see Figure 1).

Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Revision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010
www.jaquet.com info@jaquet.		et.com Te	l.: +41 61 306 88 2	2 Page 3/22



for EX ATEX ia usage:	The minimal air gap, given in table 2 must be guaranteed. WARNING: Setting an air gap which is too small, can result in a hazardous event.				
Coil properties	 Inductance @ 1 kHz: 55 mH ± 20% Resistance of entire sensor: 2950 Ohm ± 5% (internal passive electronics: 2700 Ohm, coil: 250 Ohm) Magnet polarity: south pole towards front face Pole piece: diameter 2.7 mm 				
Polarity	Upon approach of ferrous metal, the signal pin is positive with respect to GND.				
Cable	PTFE cable, article no. 304F-73583, 3-pole, 3 x 0.21 mm ² (AWG 24), shielded (metal net insulated from the housing), outer-Ø max. 3.7 mm. The brown lead is not connected and has to be isolated during installation.				
Operating temperature - for EX ATEX ia usage:	 See Table 1, note "EC-Type Examination Certificate". Max. operating temperature is dependent on the following parameters: Size of sensor housing Maximum available electrical power from the intrinsically safe input circuit of the attached Ex speed measuring device or from the Zener barriers Ex temperature class (T1-T6) Type of sensor 				
- for CSA usage:	-40°C150°C				
Table 1: Operating temperature, output and housing for EX ATEX ia usage: 🖾 II 2 G Ex ia IIC T6					

Sensor type	Max.	Max. allowed operating temperature [°C]			Examples for STAHL	System				
resp.	available				Zener-barriers (PTB 01	Re	sistance			
	electrical		Ex-endangered			ATEX 2053 + 2088) or Ex nomina		ominal		
housing	output		plant locations:			speed measuring devices		Ohm		
size	[mW]		t	emperat	ture clas	S		from JAQUET		
								Technology Group AG		
		T1	T2	T3	T4	T5	T6	Signal path	Coil	System
										compl.
	0	150	150	150	124	89	74	-	250	2950
	100	150	150	150	119	84	69	-	250	2950
EXxxHyy	200	125	125	125	111	76	61	-	250	2950
	300	100	100	100	100	69	54	-	250	2950
	400	80	80	80	80	61	46	9002/77-280-094-001	250	2950

Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Revision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010
www.jaquet.com info@jaque		et.com Tel	.: +41 61 306 88 2	2 Page 4/22



Ex-Safety and	All mechanical installations must be carried out by an expert. General safety
Marking	requirements have to be met. For Ex safety relevant issues the applicable
	standards have to be met in addition to the requirements of this operating
	Instruction.
	the requirements of the ATEX directive 2014/21/ELL and the IECEX system is
	PRIMARA Test- und Zertifizier-GmbH
	On ATEX products the CE-marking is accompanied by PRIMARA's certification
	identification number 2572 The previous identification number 0820 (Zelm Ex) is
	no longer valid. Although the old number might still appear on drawings, it will be
	replaced by the new number. The products itself are already marked with the
	new number.
Connection	The sensor wires are sensitive to electrical interference. Therefore, the following
	points should be noted:
	• A screened two-core cable must always be used for the sensor connections.
	I he screen must be taken all the way to the terminal provided on the
	instrument and must be connected according to the intrinsically safe circuit
	 The sensor cables should be laid as far away as possible from large
	 The sensor cables should be late as far away as possible from large electrical machines, and on no account he laid parallel to high.
	voltage/current power lines.
	The maximum permissible cable length is a function of the sensor voltage, cable
	routing, the capacitance and inductance characteristics of the cable and the
	max. signal frequency. The sensor cables may be extended by interposing
	junction boxes having type IP20 terminals (conforming to DIN 40050). We
	recommend JAQUET cables as extension cables (JAQUET art. no. 824L-
	31841). In general, it is advisable to keep the distance between the sensor and
	the associated instruments as short as possible.
	For electrical connection of the sensors consult the dimensional drawings.
for EX ATEX usage	In addition, the maximum permissible cable length is limited to by the
5	capacitance and inductance as stated in the 1 st supplement of ZELM 03 ATEX
	0138X.
	In Figure 2 an example of the connection of Zener barriers is shown.
Installation	Installation usage in explosive environments: The (locally) valid directives
	must be followed strictly (e.g. EN 60079-14).
	The sensor has to be mounted with the centre of its face over the pole centre.
	With gear wheels or slots and radial sensor mounting, the sensor is usually
	avial displacement of the pole wheel is then permissible. The centre of the
	sensor should however, be positioned at least 3 mm away from the edge of the
	wheel end under all operating conditions.
	Rigid vibration-free mounting of the sensor is vital.
	Vibration of the sensor with respect to the pole wheel induces additional
	impulses. The sensors are insensitive to oil, lubricants, etc. and may be used in
	harsh operating conditions. When fitting the sensor, the minimum permissible
	pole wheel-sensor distance should be selected. This distance must be such that
	the transmitter on no account brushes against the pole wheel. The pole wheel-
	sensor distance has no influence on the calibration of the overall system.
	The sensor needs to be protected from mechanical impact, in case of exposed compound, according to the special condition mentioned in the 4^{th} supplement
Wiring	According to sensor drawing.
Grounding	The sensor housing must be connected to protective earth.
Mointononoo	Sensors are maintenance-free
Maintenance	The sensors are fully potted and sealed and cannot be repaired.
Transport	Product must be handled with care to prevent damage of the front face.
Storage	Product must be stored in dry conditions. The storage temperature corresponds
	to the operation temperature.
Disposal	Product must be disposed of properly, it must not be disposed as domestic
-	waste.

Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Revision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010
www.jaquet.com	www.jaquet.com info@jaquet.com		.: +41 61 306 88 2	2 Page 5/22



OPERATING INSTRUCTIONS

Table 2: Minimal air gap for Ex ATEX ia usage

Measuring system	Module 1	Module 2	Module 4
<i>EXxxHyy</i> Reference circumferential velocity 60 m/s	0.4 mm	1.2 mm	1.8 mm

Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Revision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010
www.jaquet.com	info@jaque	et.com Tel	.: +41 61 306 88 2	2 Page 6/22





Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Revision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010
www.jaquet.com	info@jaque	t.com Te	.: +41 61 306 88 2	



OPERATING INSTRUCTIONS

AO LIFT	Formular QM 5.F9 Rev_ 4:	Ersteller:	Freigabe:	Dalum:
TECHNOLOGY GROUP	Konformitätserklärung	RW	SMI	05/2014

EU Declaration of Conformity

(in accordance with ISO/IEC 17050-1)

We,

	As of 01.01.2018 our new address will be:
JAQUET Technology Group AG	JAQUET Technology Group AG
Thannerstrasse 15	Kunimattweg 14
CH-4009 Basel	CH-4133 Prallein

certify and declare under our sole responsibility that the following $\ensuremath{\mathsf{poluct}}(s)$

Variable Reluctance Single Channel Speed Sensor

EXxxHyy

as delivered, are in conformity with the essential requirements of the following directives:

2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility Directive
2014/34/EU	ATEX Directive

Conformity to the directives is assured through the application of the following harmonized standards:

EN 60079-0:2012 + A11:2013 (IEC 60079-0:2011) EN 60079-11:2012 (IEC 60079-11:2011)	Explosive atmospheres – Part 0: Equipment-General requirements Explosive atmospheres – Part 11: Equipment protection by intrinsic safety "i"
EN 61000-6-2:2005/AC:2005 (IEC 61000-6-2:2005)	Immunity standard for industrial environments
EN 61000-6-4:2007/A1:2011 (IEC 61000-6-4:2006)	Emission standard for industrialenvironments

Additional European and international standards are applicable:

EN ISO 9001:2008

Quality Management Systems

Additional information:

Basel, 20.06.2017

Wolfgang Schnell Engineering & Technology Manager

Themas Barth Head of Quality Department

Document No.: 127247		Page 1/1
www.jaguet.com	info@jaguet.com	Tel.:+41 61 306 88 22

Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Revision:	
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010	
wwwjaquet.com	info@jaque	et.com	Tel.:+41 61 306 88 2	22 Page ?	8/22





Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Revision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010
www.jaquet.com	info@jaque	et.com	Tel.: +41 61 306 88 2	2 Page 9/22





Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Revision:	
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010	
www.jaquet.com	info@jaque	et.com	Tel.: +41 61 306 88 22	2 Page 10/22	



OPERATING INSTRUCTIONS

		CSA Group
Certiticate:	2047906	Master Contract: 237563
Project:	70040624	Date lssued: 2015-09-23

MARKINGS

The manufacturer is required to apply the following markings:

- Produds shall be marked with the markings specified hy the particular product standard.
- Produds certified for Canada shall have all Caulion and Warning markings in holh English and rrench.

Additional bilingual markings not covered by the product standard(s) may be required by the Authorities Having .lurisdiction. It is the responsibility of the manufacturer to provide and apply these additional markings, where applicable, in accordance with the requirement of thoe authorities.

The following reduced markings are etched or permanently engraved on the sensor hou ing, or provided on an etched metal nameplate, permanently attached with non-removable fasteners:

- Manufacturer's name "Jaquet Technology Gmup" or CSA Master Contract Numher "237563" inlieu of manufacturer's name, adjacent to Lhe CSA Mark.
- Modelnumber: 1\.s specified in the PRODUCTS section. above.
- TIle CSA Mark, with or without adjacent ··C· and "US" incticators, as shownon the Certificate of Confonnity;
- Hazardous Localions designalion: As spedfied in the PRODUCTS section. above. (may be abbreviated)

i\n installation matmal or data sheet shall be supplied with each unit. The following minimum content shall be included in this document:

- Specification for appropriate mounting, grounding, and wiring. including definition of lead color functions.
- The following words, or suitable equivalent:
 - This equipment (EX34H, EX34H35, EX58H. EX58H35, EX58H35 (5m) and EX58H85) is suitable for installation in Class I, Division 1 and 2, Group A, B, C and D hazardous locations or nonha7.ardous locations only.
 - This equipment (EXIOA, EX IOS, EX12!\., EX12!\.35, EX38!\., EX38S, EX58!\.M, EX58!\.M25, EX58AM40, EX58S, EX58S25 and EX58S40) is suitable for installation in Class I, Division 2, Group A, B, C and D hazardous locations or nonhazardous locations only.
 - o W1\.RNING Explosion Hazard. Du nul cunnect or discunnecl Lhis equipmenl unless power has been removed or the area is known to he nonhazardous.
 - WARNING Explosion Ha7.ard. Substitution of componentmay impair suitability for Class I, Division 2.
 - o Eledrü;al rating

DQD 507 Rev. 2012-05-22

Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Rev	vision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010	
www.jaquet.com	info@jaqu	et.com Te	l.: +41 61 306 88 2	2	Page 11122



OPERATING INSTRUCTIONS

P c 4



Based on TN-076

Optional Hazardous Location designation of Cl I Zone | JIC CAN and Cl I Zone | IIB US can also appear on the following speed sensor modeh:

EX5SH. EX5SH35, EX5SH35 (5m). EX5SHS5.EX34H, EX34H35

Optional Hazardous Locatiun designaliun uf CI I Zone 2 IIC CAN and CI I Zone 2 IIB US can also appear on the following speed sensor models:

EXIOA, EX IOS, EX12A, EX12A35, EX38A, EX38S, EX58AM, EX58AM25, EX58AM40, EX58S, EX58S25 and EX58S40

DQD 507 Rev. 2012-05-22

Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Re	vision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010	
www.jaquet.com	info@jaqu	et.com 1	Tel.: +41 61 306 88 2	22	Page 12/22

÷





Prüf- und Zertifizierungsstelle





(1) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**

- (2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - Directive 94/9/EC
- (3) EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE Number:

ZELM 03 ATEX 0138X

- (4) Equipment: Rotation speed sensor type DSE xxyy.zz *HZ Ex
- (5) Manufacturer: JAQUET AG
- (6) Address: Thannerstrasse 15, CH-4009 Basel
- (7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.
- (8) The Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex, notified body No. 0820 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report ZELM Ex 0360215180.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN 50 014: 1997+A1+A2 EN 50020: 1994

- (10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.
- (11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment or protective system in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this Certificate.
- (12) The marking of the equipment shall include the following:

Ex II 2 G EEx ia IIC T6	
Zertifizierungsstelle ZELM Ex	Braunschweig, July 1 st , 2003
	Sheet 1/4

EC-type-examination Certificates without signature and stamp are not valid. The certificates may only be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex. This English version is based on the German text. In the case of dispute, the German text shall prevail.

Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Revision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010
www.jaquet.com	info@jaque	t.com Tel.	: +41 61 306 88 22	2 Page 13/22





This English version is based on the German text. In the case of dispute, the German text shall prevail.

Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Revision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010
www.jaquet.com	info@jaque	t.com Tel.	: +41 61 306 88 22	2 Page 14/22





OGY

GROUP

Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex



Schedule to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE ZELM 03 ATEX 0138X

only for connection to certified intrinsically safe circuits

maximum values: $U_i = 30 V$ $I_i = 100 \text{ mA}$ $P_i = 400 \text{ mW}$ (in accordance with table 1) (linear output characteristic)

The maximum effective inner inductance and capacitance are negligibly small

The lower temperature boundary conducts for all versions and applications - 20 °C.

The temperature class, the maximum permissible ambient temperature and the maximum permissible power of the connected, certified, intrinsically safe circuit (Pi) for the different versions are to be determined with the following table.

				<u> Table 1</u>			
		maximu	m ambient	temperatu	re for the te	mperature	classes
type	Pi	T1	T2	T3	T4	T5	T6
	[mW]						
DSE 16xx.21	0	150	150	150	124	89	74
DSE 18xx.21	100	150	150	150	119	84	69
DSE 20xx.21	200	125	125	125	111	76	61
DSE 22xx.21	300	100	100	100	100	69	54
DSE EH10.21	400	80	80	80	80	61	46
DSE 16xx.22 DSE 18xx.22 DSE 20xx.22 DSE 22xx.22 DSE EH10.22	0	185	185	185	128	93	78
	10	185	185	185	128	93	78
	50	175	175	175	127	92	77
	100	150	150	150	125	90	75
DSE 16xx.23 DSE 18xx.23 DSE 20xx.23 DSE 22xx.23	0	185	185	185	128	93	78
	10	185	185	185	128	93	78
	50	175	175	175	127	92	77
DSE EH20.23	100	150	150	150	125	90	75

(16) <u>Report No.</u>

ZELM Ex 0360215180

(17) Special conditions for safe use

- 1. The Rotation Speed Sensors may be used only in intrinsically safe circuits in accordance with the information in this EC-Type-Examination Certificate.
- 2. The permissible ambient temperature range is to be determined according to the determination of this EC-Type-Examination Certificate.
- 3. The compliance of the limiting values for the maximum circumferential speed of 60 m/s with model DSE21 resp. 4,7 m/s for the further versions is to be guaranteed.

Sheet 3/4

EC-type-examination Certificates without signature and stamp are not valid. The certificates may only be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex. This English version is based on the German text. In the case of dispute, the German text shall prevail.

Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Revision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010
www.jaquet.com	info@jaque	t.com Tel.	: +41 61 306 88 22	2 Page 15/22





Prüf- und Zertifizierungsstelle

ZELM Ex



Schedule to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE ZELM 03 ATEX 0138X

- 4. The compliance of the minimum air gaps in accordance with the information in the operating instruction is to be guaranteed
- 5. The instruction manual has to be considered.

(18) Essential Health and Safety Requirements

met by standards



Sheet 4/4

EC-type-examination Certificates without signature and stamp are not valid. The certificates may only be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex. This English version is based on the German text. In the case of dispute, the German text shall prevail.

Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Revision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010
www.jaquet.com	info@jaque	t.com Tel	.: +41 61 306 88 22	2 Page 16/22





Prüf- und Zertifizierungsstelle

ZELM Ex.



1. Supplement

(Supplement according to EC-Directive 94/9 Annex III letter 6)

to EC-type-examination Certificate

ZELM 03 ATEX 0138 X

Equipment:	Rotation speed sensor type DSE xxyy.zz *HZ Ex
Manufacturer:	JAQUET AG
Address:	Thannerstrasse 15, CH-4009 Basel

Description of supplement

The 1. Supplement considers application different length of the connecting cables for different types of sensors.

Additional to the maximum values of the effective inner capacitance and inductance mentioned in the EC-Type Examination Certificate following maximal values of the capacitance and inductance are to be considered by using connecting cables with the length of more than 5 m:

 $\begin{array}{rrrr} C_i &=& 240 \hspace{0.1cm} pF/m \\ L_i &=& 1,5 \hspace{0.1cm} \mu H/m \end{array}$

The explosion protection of the equipment is not affected by these changes.

The equipment may be used in future also in consideration of this Supplement.

The type of protection, all further data as well as the special conditions remain unchanged and also apply to this 1. Supplement.

References:

The instruction manual has to be observed.

Report No.

ZELM Ex 1110617486

Essential Health and Safety Requirements

The Essential Health and Safety Requirements are still fulfilled under consideration of the Standards mentioned in the EC-type-examination Certificate.

Zertifizierungsstelle ZELM Ex H i Dipl.-Ing. Harald Zelm Sheet 1/1

EC-type-examination Certificates without signature and stamp are not valid. The certificates may only be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex. This English version is based on the German text. In the case of dispute, the German text shall prevail.

Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Revision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010
www.jaquet.com	info@jaquet	t.com Tel	.: +41 61 306 88 22	2 Page 17/22



OPERATING INSTRUCTIONS



to EC-type-examination Certificate

ZELM 03 ATEX 0138 X

Equipment: Rotation speed sensortype DSE xxyy.zz 'HZ Ex

JAQUET AG Manufacturer:

Address: Thannerstrasse 15, CH-4009 Basel

Description of Supplement

The 2. Supplement concerns the agreement of the rotation speed sensors with the requirements of the current Standards. The marking of the rotation speed sensors is in future:



Furthermore model series of the rotation speed sensors will be extended by addit;onal variations. The type designation of theseadditional versions is:

Rotation speed sensortype EXxxHyy

The signs ...xx" and ...yy" will be replaced each with a two-digit number. The sign ...xx" indicates the thread size in such a manner that the first digit stands for the numerator and the second digit stands for the denominator of the fraction. For example the number 34 specifies the thread size o/. inch. The sign .,yy" indicates the shaft length in tenth of an inch. For example the number 85 specifies the shaft length of 8.5 inch.

El ectrical data

Supply- and signal circuit	type of protection Intrinsic Safety Ex ia IIC Rotation speed sensor type EXxxHy y					
	maxImum values: Uo = 23,5 V 10 = 10 mA Po= 58 mW (linear outpul characteristic)					
	maximum permissible external inductance L _o = 300 mH maximum permissible external capacity Co= 132 nF					
	resp. only for connection to certified intrinsically safe circuits maximum values: U; = 30 V I, = 100 mA P ₁ = 400 mW {in accordance with table 1) (linear outpulcharacteristic)					
	The maximum effective inner inductance and capacitance are negligibly sma\1 The following maximal values of the capacitance and inductance are to be considered by using connecting cables with the length of more than 5 m:					
	C, = 240 pF/m					

L: = 1.5H/m

Sheet 1 of 2

FC-type-examination Certificates without signattHe and stamp are not valid. This EC type ex<mination rertificte may only be circul.ted withmit alterallon. Extracls 0f allcrdliou; dru !lubject to approval by lic Prof- und Zcatlf02ierunysstelle ZEtM ex. This English version is based on the German texl. Inl11c case of oli5pult', the (ierrnan text shall prevail.

ZELM ex Prüf- und Zertifizierungsstelle Siekg raben 56 D-38124 Braunschweig

Last change by: RW 22.06.2017	Checked by:	Document status:	Document Nr.: 118808	Document Revision: 010
100, 22.00.2017	1011, 22.00.2017	AFFROVED	110000	010
www.jaquet.com	info@jaquet	t.com Te	el.: +41 61 306 88 22	Page 18/22



to EC-

an holadhlacht dhan do bhach an ann a' allan an ann a

2. Supplement to EC-type-examination Certificate ZELM 03 ATEX 0138 X



The lower temperature boundary conducts for all versions and applications - 20 °C.

The temperature class, the maximum permissible ambient temperature and the maximum permissible power of the connected, certified, intrinsically safe circuit (P_D for the Rotation speed sensor type EXxxHyy are to be determined with the following labte.

	Table 1									
		maximum ambient temperature for the temperature classe								
type	Р,	Τ1	T1 T2 T3 T4 T5 T6							
	Z									
	0	150	150	150	124	89	74			
	100	150	1 50	150	119	84	69			
EXxxHyy	200	125	125	125	111	76	61			
	300	100	100	100	100	69	54			
	400	80	80	80	80	61	46			

Special conditions for safe use

The Special conditions for safe use No 3 will be modified and reads as follows in the future:

3. The compliance of the limiting values for the maximum circumferential speed of 60 m/s with type DSE21 and type EXxxHyy resp. 4,7m/s for the further versions is tobe guaranteed.

All further special conditions for safe use as weil as the electrical and technical data for the already certified versions according to the EC-Ty pe Examination Certificate remains unchanged and arealso valid for this 2. Supplement

The rotation speed sensors may be manufactured in futurealso under considerat1on of these changes.

fulROrt No.

ZELM Ex 1910926760

Essential Health and Safety Requirements

Within the scope of this 2. Supplement the agreement of the device with the current standards has been checked.

The essential health and safety requirements are still fulfilled by compliance with the following Standards:

EN 60079-0:2006

EN 60079-11:2007



ZELM **ex** Prüf und Zertifi2ierung>51elle Siekgraben 56 · D- Su4 Braunschweig

Last change by: RW, 22.06.2017	Checked by: MT, 22.06.2017	Document status: APPROVED	Document Nr.: 118808	Document Revision: 010
www.jaquet.com	info@jaque	t.com	Tel.: +41 61 306 88 22	Page 19/22



OPERATING INSTRUCTIONS



to EC-type-examination Certificate

ZELM 03 ATEX 0138 X

Rotation speed sensortype DSE xxyyzz *HZ Ex resp. EXxxHyy Equipment:

JAQUET AG Manufacturer:

Thannerstrasse 15, CH-4009 Basel Address:

Description of supplement

The 3'd Supplement concerns the evaluation of the rotation speed sensors against the requirements of the current standards, and the extension of the model series with one additional type. The type designation of the additional type is:

Rotation speed sensor DSE 2020.21 SHZ Ex

The marking of the Rotationspeed sensor DSE 2020.21 SHZ Ex is as follows:

II 2 G Ex ia IIC TG

The electrical data for the Rotation speed sensor DSE 2020.21 SHZ Ex is as follows:

Supply- and signal circuit

type of protection Intrinsic Safety Ex ia IIC maximum values: Uo 23.5 V $l_0 \equiv P_0 \equiv$ 10 mΑ 58 mW (linear outpulcharacteristic) maximum permissible external inductance Lo = 300 mΗ maximum permissible external capacity 132 $C_{o} =$ nF resp only for connection to certified intrinsically safe circuits maximum values: U 30 V 1 = 100 mΑ P₁ = 400 mW (in accordance with table 1). (linear outpulcharacteristic) The maximum effective inner inductance and capacitance are negligibly small.

The following maximal values of the capacitance and inductance are to be considered by using connecting cables with the length of more than 5 m:

240 pF/m C_1 Ľ, = JJH/m 1.5

Sheet 1 of 2

EC-type-examination Ccrtificates without signature and stamp are not vahd. ThtS EC-typeexamination Certificate may only be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Prüf-und Zertifizierungsstelle ZELM ex. This English version is based on the German text. In the case of dispute, the Germantext shall prevail

ZELMex Prüf- und Zertifizierungsstelle Siekgraben 56. D-38124 Braunschweig

Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Revision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010
www.jaquet.com	info@jaque	t.com	Tel.: +41 61 306 88 22	Page 20/22



OPERATING INSTRUGTIONS

3. Supplement to EC-type examination Certificate ZELM 03 ATEX 0138 X



The lower temperature boundary conducts for the type DSE 2020.21 SHZ Ex - 20 °C.

The temperature class, the maximum permissible ambient temperature and the maximum permissible power of the connected, certified, intrinsically safe circuit (P;) for the Rotation speed sensor type DSE 2020.21 SHZ Ex aretobe determined with the following table.

	Table 1							
		maximu	maximum ambient temperature for the temperature classes					
type	P;	T1 T2 T3 T4 T5						
	[mW]							
DSE 20xx.21	0	150	150	150	124	89	74	
	100	150	150	150	119	84	69	
	200	125	125	125	111	76	61	
	300	100	100	100	100	69	54	
	400	80	80	80	80	61	46	

Report No. 7ELM Ex 0691319992

Special conditions for safe use

For the rotation speedsensor type DSE 2020.21 SHZ Ex the special condition for safe use No. 4 are additional valid:

4. The maximum circumferential speed for the rotation speed sensortype DSE 2020.21 SHZ Ex shall be not more than 138 m/s, the minimum air gap to the pole wheel shall be not less than 0.5 mm. For applications with the above mentioned boundary conditions only a pole wheel or a shaft with slots of 4 mm width and 5 mm depth shall be used.

The rotation speed sensors types DSE xxyy.zz *HZ Ex resp. EXxxHy y can be manufactured in future under consideration of this supplement.

Essential Health and Safety Requirements

The essential Health and Safety Requirements are fufilled by compliance with the following Standards:

EN 60079-0:2012

EN 60079-11:2012





Sheet 2 of 2

EC-type examination Certificates without signature and stamp arc not valid. This EC-type-examination Certificate may only be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM **ex**. This English version is based on the German text. in the case of dispute, the Germantext shall prevail

ZELM ex Prüf- und Zertifizierungsstelle Siekgraben 56 · D-38124 Braunschweig

Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Rev	ision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010	
www.jaquet.com	info@jaquet.com		Геl.: +41 61 306 88 22	2	Page 21122





to EC-type-examination Certificate

ZELM 03 ATEX 0138 X

Equipment:	Rotation speed sensor types DSE xxyyzz *HZ Ex resp. EXxxHyy
Manufacturer:	JAQUETAG
Address:	Thannerstrasse 15, CH-4009 Basel

Descripton of supplement

The 4. Supplement concerns the change of the name of the manufacturer and the examination for compliance of the equipment to the current Standards. The name of the manufacturer is in future:

JAQUET Technology Group Ltd

The marking, the electrical and alt other technical data according to the EC-type-examination Certificate ZELM 03 ATEX 0138 X including the 1., 2. and 3. Supplement remain unchanged and are also valid for this 4. Supplement.

The Special conditions for safe use are extended by the Special condition for safe use No. 5:

5. The equipment shall be installed in a way that the free surface of the casting compound is protected from mechanical impacts. This can be achieved by installing the sensor into a walt of an enclosure with a degree of protection IP20 in a way that the connection side ensures a degree of protection IP20 or if the Installation ensures in analher suitable way, that mechanical Impacts on the surface of the casting compound or the edge of the sensor enclosure are not possible.

The rotation speed sensors shall only be manufactured in future according to this 4.

Supplement.

Report No. ZELM Ex07514131073

Essential Health and Safetv Reguirements

The essential health and safety requirements are still fulfilled by compliance with the following Standards:



Last change by:	Checked by:	Document status:	Document Nr.:	Document Revision:
RW, 22.06.2017	MT, 22.06.2017	APPROVED	118808	010
www.jaquet.com	info@jaque	t.com Te	el.: +41 61 306 88 22	Page 22/22